EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 9 7 6 0 6 7 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 259 760 673 JP

From (Sender) Name & Address

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Hyunjung Noh
Hyunjung Noh
Room 202, 25-15,
Neungdong-ro 50-gil, Gwangjin-gu, Seoul (Junggok-dong,
Temi Beutopia)

Postal Code 04933

Country KOREA

TEL 010-6393-3330

FAX 010-6393-3330

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD17.16 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1716 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN259760673JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Hyunjung Noh

受取事業者名 Société/Firme: Hyunjung Noh

住所 Rue: Room 202, 25-15, Neungdong-ro 50-gil, Gwangjin-gu, Seoul (Junggok-dong, Temi Beutopia)

郵便番号 Code postal: 04933

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6393-3330 010-6393-3330

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 17.16 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 17.16 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN259760673JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Hyunjung Noh
Hyunjung Noh
Room 202, 25-15,
Neungdong-ro 50-gil, Gwangjin-gu, Seoul (Junggok-dong,
Temi Beutopia)
04933,KOREA

TEL 010-6393-3330 FAX 010-6393-3330

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 5.72 | USD 17.16 |
| 総合計 (Total) | | | 3 | | USD 17.16 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN259760673JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 259 760 673 JP

From (Sender) Name & Address

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Hyunjung Noh
Hyunjung Noh
Room 202, 25-15,
Neungdong-ro 50-gil, Gwangjin-gu, Seoul (Junggok-dong,
Temi Beutopia)

Postal Code 04933

Country KOREA

TEL 010-6393-3330
FAX 010-6393-3330

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD17.16 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1716 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN259760673JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 259 760 673 JP

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Hyunjung Noh
Hyunjung Noh
Room 202, 25-15,
Neungdong-ro 50-gil, Gwangjin-gu, Seoul (Junggok-dong,
Temi Beutopia)
Postal Code 04933
Country KOREA
TEL 010-6393-3330 FAX 010-6393-3330

お届け先

損害要償額（円）
郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 商品見本 販売品 その他 返送品 書類

日本円換算合計（円） 1716

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD17.16 |

No commercial value for customs purpose only.

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

*EN259760673JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 8 2 8 4 6 3 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 284 638 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

In Hong Chae
In Hong Chae
62-28 Eojeong-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Sangha-dong, Jiseok Village, You're Credence) Building 107, Room 2002

Postal Code 16994

Country KOREA

TEL 010-8972-5501
FAX 010-8972-5501

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD5.64 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 564 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
  切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku) | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: In Hong Chae | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: In Hong Chae | |
| | 住所 Rue: 62-28 Eojeong-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Sangha-dong, Jiseok Village, You're Credence) Building 107, Room 2002 | |
| | 郵便番号 Code postal: 16994 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN258284638JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8972-5501 010-8972-5501

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 2 | | USD 5.64 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 5.64 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN258284638JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

In Hong Chae
In Hong Chae
62-28 Eojeong-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Sangha-dong, Jiseok Village, You're Credence) Building 107, Room 2002
16994,KOREA

TEL 010-8972-5501 FAX 010-8972-5501

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | USD 2.82 | USD 5.64 |
| 総合計 (Total) | | | 2 | | USD 5.64 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN258284638JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 284 638 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

In Hong Chae
In Hong Chae
62-28 Eojeong-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Sangha-dong, Jiseok Village, You're Credence) Building 107, Room 2002

Postal Code 16994

Country KOREA

TEL 010-8972-5501
FAX 010-8972-5501

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD5.64 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 564 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 ／ 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN258284638JP*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 258 284 638 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

In Hong Chae
In Hong Chae
62-28 Eojeong-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Sangha-dong, Jiseok Village, You're Credence) Building 107, Room 2002
Postal Code 16994
Country KOREA
TEL 010-8972-5501 FAX 010-8972-5501

お届け先

損害要償額（円）
郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計（円） 564

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD5.64 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

*EN258284638JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 9 7 7 1 0 8 9 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 259 771 089 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Kim Seon-ae
Kim Seon-ae
Building 1105, Room 1203, 94 Soraeyeok-ro, Namdong-gu, Incheon (Nonhyeon-dong, Maple Village Humancia Complex 11 Apartment)

Postal Code 21664

Country KOREA

TEL 010-7728-2405
FAX 010-7728-2405

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1389 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN259771089JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Kim Seon-ae

受取事業者名 Société/Firme: Kim Seon-ae

住所 Rue: Building 1105, Room 1203, 94 Soraeyeok-ro, Namdong-gu, Incheon (Nonhyeon-dong, Maple Village Humancia Complex 11 Apartment)

郵便番号 Code postal: 21664

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7728-2405 010-7728-2405

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.63 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.63 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.63 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 13.89 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN259771089JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**
Kim Seon-ae
Kim Seon-ae
Building 1105, Room 1203, 94 Soraeyeok-ro, Namdong-gu,
Incheon (Nonhyeon-dong, Maple Village Humancia Complex
11 Apartment)
21664,KOREA

TEL 010-7728-2405 FAX 010-7728-2405

**備考**(Remarks):
☐有償 (Commercial value)
☒無償 (No Commercial value)
☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.63 | USD 4.63 |
| Health food | | | 1 | USD 4.63 | USD 4.63 |
| Health food | | | 1 | USD 4.63 | USD 4.63 |
| 総合計 (Total) | | | 3 | | USD 13.89 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN259771089JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 259 771 089 JP

From (Sender) Name & Address

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年 (Year) | 月 (Month) | 日 (Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |
| | |

## To (Addressee) Name & Address

Kim Seon-ae
Kim Seon-ae
Building 1105, Room 1203, 94 Soraeyeok-ro, Namdong-gu, Incheon (Nonhyeon-dong, Maple Village Humancia Complex 11 Apartment)

Postal Code 21664

Country KOREA

TEL 010-7728-2405
FAX 010-7728-2405

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1389 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN259771089JP*

お問い合わせ番号 (item number): EN 259 771 089 JP

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Seon-ae
Kim Seon-ae
Building 1105, Room 1203, 94 Soraeyeok-ro, Namdong-gu, Incheon (Nonhyeon-dong, Maple Village Humancia Complex 11 Apartment)
Postal Code 21664
Country KOREA
TEL 010-7728-2405 FAX 010-7728-2405

お届け先

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計（円） 1389

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |
| Health food | | | 1 | | USD4.63 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Japan Boy (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8028-0952 FAX

1J 依頼主

*EN259771089JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 8 4 0 3 7 9 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 403 794 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jeong Mi-seon
Jeong Mi-seon
Building 1106, Room 601, 81, Janghyeonsunhwan-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do
(Janghyeon-dong, Siheung Neunggok Station Moa Miraedo Eduforet)

Postal Code 14996

Country KOREA

TEL 010-4818-1907
FAX 010-4818-1907

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | | USD12.00 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 5016 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書** **DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jeong Mi-seon | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jeong Mi-seon | |
| | 住所 Rue: Building 1106, Room 601, 81, Janghyeonsunhwan-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do (Janghyeon-dong, Siheung Neunggok Station Moa Miraedo Eduforet) | |
| | 郵便番号 Code postal: 14996 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN258403794JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4818-1907 010-4818-1907

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | 1 | | USD 12.00 | | |
| Health food | 3 | | USD 12.72 | | |
| Health food | 3 | | USD 12.72 | | |
| Health food | 3 | | USD 12.72 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 50.16 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN258403794JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jeong Mi-seon
Jeong Mi-seon
Building 1106, Room 601, 81, Janghyeonsunhwan-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do
(Janghyeon-dong, Siheung Neunggok Station Moa Miraedo Eduforet)
14996,KOREA

TEL 010-4818-1907 FAX 010-4818-1907

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | USD 12.00 | USD 12.00 |
| Health food | | | 3 | USD 4.24 | USD 12.72 |
| Health food | | | 3 | USD 4.24 | USD 12.72 |
| Health food | | | 3 | USD 4.24 | USD 12.72 |
| 総合計 (Total) | | | 10 | | USD 50.16 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 403 794 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Jeong Mi-seon
Jeong Mi-seon
Building 1106, Room 601, 81, Janghyeonsunhwan-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do
(Janghyeon-dong, Siheung Neunggok Station Moa Miraedo Eduforet)

Postal Code 14996

Country KOREA

TEL 010-4818-1907
FAX 010-4818-1907

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | | USD12.00 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 5016 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

お問い合わせ番号(item number):EN 258 403 794 JP

✂ 切り離し後、両用紙とも郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 松 顧 主

Jeong Mi-seon
Jeong Mi-seon
Building 1106, Room 601, 81, Janghyeonsunhwan-ro, Siheung-si, Gyeonggi-do
(Janghyeon-dong, Siheung Neunggok Station Moa Miraedo Eduforet)

Postal Code 14996

Country KOREA

TEL 010-4818-1907 FAX 010-4818-1907

宛 先

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円） (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 商品見本 販売品 その他 返送品 書類

日本円換算合計（円） 5016

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | | USD12.00 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |

No commercial value for customs purpose only.

10年保存

受付局控

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

お問い合わせ番号(item number):EN 258 403 794 JP

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 8 9 6 0 0 7 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 960 072 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

An Jungyi
An Jungyi
52, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul (Sangam-dong, Sangam World Cup Park Complex 5) Building 503, Room 901

Postal Code 03904

Country KOREA

TEL 010-4241-0921
FAX 010-4241-0921

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1323 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: An Jungyi | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: An Jungyi | |
| | 住所 Rue: 52, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul (Sangam-dong, Sangam World Cup Park Complex 5) Building 503, Room 901 | |
| | 郵便番号 Code postal: 03904 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN258960072JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4241-0921 010-4241-0921

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.41 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.41 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.41 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 13.23 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN258960072JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

An Jungyi
An Jungyi
52, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul (Sangam-dong,
Sangam World Cup Park Complex
5) Building 503, Room 901
03904,KOREA

TEL 010-4241-0921 FAX 010-4241-0921

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.41 | USD 4.41 |
| Health food | | | 1 | USD 4.41 | USD 4.41 |
| Health food | | | 1 | USD 4.41 | USD 4.41 |
| 総合計 (Total) | | | 3 | | USD 13.23 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN258960072JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 960 072 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

An Jungyi
An Jungyi
52, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul (Sangam-dong,
Sangam World Cup Park Complex
5) Building 503, Room 901

Postal Code 03904

Country KOREA

TEL 010-4241-0921
FAX 010-4241-0921

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1323 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN258960072JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 258 960 072 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

An Jungyi
An Jungyi
52, Sangamsan-ro 1-gil, Mapo-gu, Seoul (Sangam-dong,
Sangam World Cup Park Complex
5) Building 503, Room 901
Postal Code 03904
Country KOREA
TEL 010-4241-0921 FAX 010-4241-0921

配送先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| Health food | | | 1 | | USD4.41 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1323

*EN258960072JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 9 0 2 8 4 0 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 259 028 401 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jonghyun Ryu
Jonghyun Ryu
Room 401, 16,
Dongnam-ro 23ga-gil, Songpa-gu, Seoul (Ogeum-dong,
Provence Village)

Postal Code 05727

Country KOREA

TEL 010-9223-2492

FAX 010-9223-2492

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 5 | | USD21.10 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2110 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jonghyun Ryu | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jonghyun Ryu | |
| | 住所 Rue: Room 401, 16, Dongnam-ro 23ga-gil, Songpa-gu, Seoul (Ogeum-dong, Provence Village) | |
| | 郵便番号 Code postal: 05727 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN259028401JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9223-2492 010-9223-2492

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 5 | | USD 21.10 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 21.10 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN259028401JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jonghyun Ryu
Jonghyun Ryu
Room 401, 16,
Dongnam-ro 23ga-gil, Songpa-gu, Seoul (Ogeum-dong,
Provence Village)
05727,KOREA

TEL 010-9223-2492 FAX 010-9223-2492

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 5 | USD 4.22 | USD 21.10 |
| 総合計 (Total) | | | 5 | | USD 21.10 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN259028401JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 259 028 401 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

## To (Addressee) Name & Address

Jonghyun Ryu
Jonghyun Ryu
Room 401, 16,
Dongnam-ro 23ga-gil, Songpa-gu, Seoul (Ogeum-dong,
Provence Village)

Postal Code 05727

Country KOREA

TEL 010-9223-2492
FAX 010-9223-2492

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 5 | | USD21.10 |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2110 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN259028401JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 259 028 401 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 松 顧 主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jonghyun Ryu
Jonghyun Ryu
Room 401, 16,
Dongnam-ro 23ga-gil, Songpa-gu, Seoul (Ogeum-dong,
Provence Village)
Postal Code 05727
Country KOREA
TEL 010-9223-2492 FAX 010-9223-2492

お届け先

損害要償額(円)
郵便料金(円) 円(yen)
諸料金(円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計(円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 商品見本 [ ]
販売品 [X] その他 [ ]
返送品 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計(円) 2110

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 5 | | USD21.10 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 松 顧 主

10年保存

受付局控

*EN259028401JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 8 3 1 4 1 3 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 314 136 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Yeonjeong Kim
Yeonjeong Kim
Building 25, Room 105, 42, Olympic-ro 4-gil,
Songpa-gu, Seoul

Postal Code 05571

Country KOREA

TEL 010-9254-9730

FAX 010-9254-9730

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | | USD12.00 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 5016 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Yeonjeong Kim | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Yeonjeong Kim | |
| | 住所 Rue: Building 25, Room 105, 42, Olympic-ro 4-gil, Songpa-gu, Seoul | |
| | 郵便番号 Code postal: 05571 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN258314136JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9254-9730 010-9254-9730

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | 1 | | USD 12.00 | | |
| Health food | 3 | | USD 12.72 | | |
| Health food | 3 | | USD 12.72 | | |
| Health food | 3 | | USD 12.72 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 50.16 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN258314136JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yeonjeong Kim
Yeonjeong Kim
Building 25, Room 105, 42, Olympic-ro 4-gil,
Songpa-gu, Seoul
05571,KOREA

TEL 010-9254-9730 FAX 010-9254-9730

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | USD 12.00 | USD 12.00 |
| Health food | | | 3 | USD 4.24 | USD 12.72 |
| Health food | | | 3 | USD 4.24 | USD 12.72 |
| Health food | | | 3 | USD 4.24 | USD 12.72 |
| 総合計 (Total) | | | 10 | | USD 50.16 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN258314136JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 258 314 136 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed

| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Yeonjeong Kim
Yeonjeong Kim
Building 25, Room 105, 42, Olympic-ro 4-gil,
Songpa-gu, Seoul

Postal Code 05571

Country KOREA

TEL 010-9254-9730
FAX 010-9254-9730

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | | USD12.00 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 5016 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces
番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN258314136JP*

お問い合わせ番号(item number): EN 258 314 136 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とも に郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yeonjeong Kim
Yeonjeong Kim
Building 25, Room 105, 42, Olympic-ro 4-gil,
Songpa-gu, Seoul
Postal Code 05571
Country KOREA
TEL 010-9254-9730 FAX 010-9254-9730

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

[ ] 贈物 [X] 販売品 [ ] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類

日本円換算合計 (円) 5016

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Height Meter | | | 1 | | USD12.00 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |
| Health food | | | 3 | | USD12.72 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN258314136JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 5 6 3 6 8 9 6 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 256 368 967 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2023 / 月(Month) 05 / 日(Date) 30

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) / 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Jooah Kim
Jooah Kim
Building 102, Room 902, 65, Muwang-ro 19-gil, Iksan-si, Jeollabuk-do (Eoyang-dong, Dongdo Miso Dream Apt.)

Postal Code 54552

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.58 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4363-8090
FAX 010-4363-8090

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 458 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ] ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】
・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】
・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】
・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

| | | |
|---|---|---|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) |
| | 差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall | |
| | 住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | |
| | 郵便番号 Code postal: 135-0064 | |
| | 差出国名 Pays: JAPAN | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom: Jooah Kim | |
| | 受取事業者名 Société/Firme: Jooah Kim | |
| | 住所 Rue: Building 102, Room 902, 65, Muwang-ro 19-gil Iksan-si, Jeollabuk-do (Eoyang-dong, Dongdo Miso Dream Apt.) | |
| | 郵便番号 Code postal: 54552 | |
| | 名あて国 Pays: KOREA | |

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN256368967JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4363-8090 010-4363-8090

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分類コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.58 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 4.58 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/05/30

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 05 / 30

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN256368967JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jooah Kim
Jooah Kim
Building 102, Room 902, 65, Muwang-ro 19-gil,
Iksan-si, Jeollabuk-do (Eoyang-dong, Dongdo Miso
Dream Apt.)
54552,KOREA

TEL 010-4363-8090 FAX 010-4363-8090

**備考**(Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.58 | USD 4.58 |
| 総合計 (Total) | | | 1 | | USD 4.58 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN256368967JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 256 368 967 JP

From (Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 受付年月日 Date mailed | | |
|---|---|---|
| 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
| 2023 | 05 | 30 |

損害要償額

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |
| 合計金額 Postage Paid | |

## To (Addressee) Name & Address

Jooah Kim
Jooah Kim
Building 102, Room 902, 65, Muwang-ro 19-gil, Iksan-si, Jeollabuk-do (Eoyang-dong, Dongdo Miso Dream Apt.)

Postal Code 54552

Country KOREA

TEL 010-4363-8090
FAX 010-4363-8090

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.58 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 458 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN256368967JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 256 368 967 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jooah Kim
Jooah Kim
Building 102, Room 902, 65, Muwang-ro 19-gil, Iksan-si, Jeollabuk-do (Eoyang-dong, Dongdo Miso Dream Apt.)
Postal Code 54552
Country KOREA
TEL 010-4363-8090 FAX 010-4363-8090

お届け先

損害要償額(円)
郵便料金(円) 円(yen)
諸料金(円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計(円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 [ ] 販売品 [X] 返送品 [ ] 商品見本 [ ] その他 [ ] 書類 [ ]

日本円換算合計(円) 458

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.58 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 依頼主

10年保存

受付局控

*EN256368967JP*

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。